
01000831204010012



1599

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 83**

12 Απριλίου 2001

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ. 0544/4/ΑΣ 532/Μ. 5150

Έγκριση Πρωτοκόλλου της 3ης Συνόδου της Μικτής Ελληνορουμανικής Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας (Βουκουρέστι, 6.7.2000).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ - ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ - ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ - ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ - ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ - ΓΕΩΡΓΙΑΣ - ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ - ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Έχοντας υπ' όψει τις διατάξεις:

1.- Της Συμφωνίας Ελλάδος-Ρουμανίας για συνεργασία στην επιστήμη και τεχνολογία που υπογράφηκε στο Βουκουρέστι στις 14.12.1993 και κυρώθηκε με τον υπ' αριθ. 2230/1994 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 138 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως τεύχος Α΄ της 31.8.1994.

2.- Του δευτέρου άρθρου του ως άνω κυρωτικού Νόμου, με τον οποίο παρέχεται η δυνατότητα έγκρισης των Πρωτοκόλλων-Πρακτικών που καταρτίζονται από τη Μικτή Επιτροπή με Κοινή Πράξη των αρμοδίων κατά περίπτωση Υπουργών,

3.- Του περιεχομένου του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου.

4. Του άρθρου 29Α του Ν. 1558/85 που προστέθηκε με το άρθρο 27 του Ν. 2081/92 και τροποποιήθηκε με το άρθρο 1 παρ. 2α του 2469/97.

5. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις της παρούσας δεν προκαλείται δαπάνη του κρατικού προϋπολογισμού, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε έχει και στο σύνολο του το Πρωτόκολλο της 3ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο-ρουμανικής Επιτροπής επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας που υπογράφηκε στο Βουκουρέστι στις 6 Ιουλίου 2000 του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 29 Μαρτίου 2001

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ - ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ

ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
Ν. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ
Κ. ΛΑΛΙΩΤΗΣ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
Π. ΕΥΘΥΜΙΟΥ

ΓΕΩΡΓΙΑΣ
Γ. ΑΝΩΜΕΡΙΤΗΣ

ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ
Α. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
Χ. ΒΕΡΕΛΗΣ

PROTOCOL
ON THE 3rd SESSION OF THE JOINT ROMANIAN-GREEK COMMISSION FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY

On the basis of the Agreement of S&T Cooperation signed in Bucharest on the 14th of December 1993 between the Government of Romania and the Government of the Hellenic Republic, the Joint Romanian-Greek Commission held its 3rd Session in Bucharest from the 3rd to the 6th of July 2000.

The Romanian delegation was headed by the Vice-president of the National Agency for Science, Technology and Innovation (ANSTI), Mircea Valer Pusca. The Greek delegation was headed by the Secretary General for Research and Technology, Dr. Dimitris Deniozos. The names of both delegation members are included in Annex I of the present Protocol, being part and parcel of it.

The Agenda of the Joint Commission included the following items:

I. Discussions on the Romanian-Greek scientific and technological policy.

II. Adoption of the Working Programme for S&T Cooperation for the period 2000-2002.

III. Financial provisions and administrative procedures.

IV. Next call for proposals.

V. Setting the dates for the next (4th) Session of the Joint Commission.

I. Discussions on the Romanian-Greek Scientific and Technological Policy

Both sides presented a rough outline of their scientific and technological policy.

The two Sides agreed to exchange on a regular basis information on their National R & D Plans focusing on laws and regulations, general field orientation, partnership provisions, etc.

The Romanian side envisions extending cooperation with the Greek side taking into consideration that Greece is already a member of NATO and the European Union. The Romanian side informed the Greek side that it is examining the possibility of opening its National Plan for RTD to include foreign partners. To this end the two Sides shall exchange information on the current laws and regulations allowing participation in National Programmes.

The Greek side informed the Romanian side on the content and priorities of the new National Structural Programme 2000-2006 in Research and Technological Development.

A report including their assessment of the results from 8 of the 26 joint projects approved in the framework of the 2nd Protocol is attached as Annex II.

Additional information on the remaining 18 projects will be exchanged as soon as possible by written procedures.

II. Adoption of the Working Programme of S&T Cooperation for the Period 2000-2002

The Joint Commission discussed and approved the Working Programme for 2000-2002, which covers selectively the following major areas:

Agriculture, Information Technologies, Telecommunications, Biology and Biotechnology, Health Sciences, Energy, Environment, Material Sciences.

The Joint Commission examined 102 project proposals that were submitted to both sides and on the basis of the evaluation carried out by Romanian and Greek experts selected 27 projects to be funded for the next two years.

The names of the project leaders and the relevant institutions participating in the approved joint projects are given in Annex III.

The Joint Commission also considered 4 projects which were positively evaluated by the Greek side but assessment for these projects was not completed by the Romanian side. On the other hand 1 project was positively evaluated by the Romanian side but the assessment was not completed by the Greek side. These 5 projects are included in Annex IV and those of them that will obtain positive evaluation from both sides shall automatically be adopted for funding under the present Protocol. The final decision concerning the approval of these projects will be taken by written procedures.

The Romanian side informed the Greek side on the following activities:

i. The prospective framework co-operation of Romania within the Network of Space Science and Technology Education and Research Institutions for Central, Eastern and Southeastern Europe that will shortly come into effect upon the signature of a Memorandum of Understanding by the core institutions in these countries, including Greece. By the end of the year 2000 the Greek side will formulate its main priorities in the field of Space research and technology and consequently it will inform the Romanian side. By this time specific co-operation activities on this front could be established between the two countries.

ii. The co-operation between International Ocean Institute - Black Sea Operational Center (IOI-BSOC), Romanian Marine Research Institute of Constanta, University of Bucharest - Department of Biology, Laboratory of Biophysics and Technological Educational Institution of Thessaloniki. Both sides will support exchanges of experts in order to establish contacts and examine the possibilities of co-operation between the appropriate Institutes from both countries.

iii. During the 5th Meeting of the Working Group of Science and Technology within the Organization of the Black Sea Economic Co-operation (BSEC), Romania put forth the proposal to set up a Joint Fund for S & T Financing on the basis of an annual contribution of each BSEC country. The Greek side stated that the first step should be the determination of the appropriate mechanisms for the allocation of funding for joint research projects. These objectives have to be reached during the next two years taking under consideration that in the future the mechanisms established by the European Union could also support these activities.

The Head of the Greek delegation invited the Romanian side to visit the Technological Park of Thessaloniki and/or Lavrion in order to be informed on the Greek experience regarding the establishment and operation of Technological Parks.

III. Financial Provisions and Administrative Procedures

Financial conditions on S &T cooperation

Under the Working Programme financial support shall be granted for approved projects to cover travelling and daily allowances.

The sending side will cover international travel costs between locations of the implementing institutions. The receiving side shall cover the costs of internal travels necessary for the implementation of the approved cooperation project.

The Greek side (GSRT) intends to support for a limited number of projects consumables, publishing expenses, small equipment as well as short-term scholarships (up to 3 months) granted to Romanian or Greek young scientists working under the framework of these projects.

The receiving side will provide:

a) in case of short-term visits (max. 12 days)

In Romania: 239,000 lei/day and separately accommodation, both covered by the receiving partner according to the legal provisions into force.

In Greece: 30 euros/day for living expenses and 44 euros/day, including accommodation

b) in case of long-term visits (1 to 3 months)

In Romania: daily allowances and accommodation, both covered by the receiving partner according to the internal settlements and the legal provisions into force.

In Greece: 910 euros/month

The Romanian side shall adjust all sums it grants in accordance with the current legal framework.

Administrative Conditions on S &T Cooperation

Researchers from both Sides are required to submit both to ANSTI and to GSRT a comprehensive yearly report outlining the joint work performed in the project.

Upon termination of each project a final report on the results achieved, signed by both project leaders, will be submitted to the Executive Agencies. The Joint Commis-

sion will assess the reports during the forthcoming session. The major focus of the evaluation will be the extent to which the aims set forth in the project have been achieved.

Decisions related to the publication of project achievements and the possible registration of intellectual property rights (patterns, utility models, industrial designs, etc.) shall be taken in accordance with the laws and regulations of both countries, on the basis of mutual agreements reached in due time by the participating institutes.

The two Sides will also concentrate on further extending their cooperation within European multilateral RTD programmes such as EU Framework Programme, EUREKA, COST, etc.

Implementation of the Working Programme

The national Executive Agencies responsible for the implementation of the Working Programme are as follows:

In Romania The National Agency for Science, Technology and Innovation (ANSTI) 21-25, Mendeleev Street 70168 Bucharest 1 Telefax: +40.1/-211.42.75 e-mail: imihailfg mct.ro. gdana @ mct.ro

In Greece Ministry of Development
General Secretariat for Research and Technology (GSRT)
14-18, Messoghion Ave., Ambelokipi
11510 Athens
P.O.B.14631
Phone: +30.1/775.22.22
Fax: +30.1/771.41.53
e-mail: geou @ gsrt.gr

The provisions included in this Working Programme shall come into force upon its signature by both Sides and shall be in force until the signature of the next Protocol for a new Working Programme. Both Sides are entitled to submit proposals or recommendations for amending or altering the current Working Programme for S & T Cooperation.

IV. Next Call for Proposals

Joint research project proposals will be worked out by scientific institutions and industrial organizations of the two countries and will be submitted after a call for proposals and evaluated by independent experts from both countries. These common proposals will be submitted through the National Agency for Science, Technology and Innovation of Romania by Romanian institutions and through the General Secretariat for Research and Technology on behalf of the Greek institutions.

The two Sides will regularly inform each other about scientific and technological events and will mutually facilitate the participation of scientists, researchers and experts of each country in such events.

The two Sides agreed that this Programme should be used in order to promote future scientific cooperation within the research and development opportunities offered by the European Union, UNESCO and other international bodies.

V. Setting the Dates for the Next Session of the Joint Commission

Both Sides agreed to hold the next Joint Romanian-Greek Commission on S&T Cooperation in Athens, during the third trimester of the year 2002.

The present Protocol was prepared and signed in Bucharest on the 6th of July 2000 in two copies, both in the English language.

For the Government of Romania Mircea Valer PUSCA Vice-President of the National Agency for Science, Technology and Innovation	For the Government of the Hellenic Republic Dr. Dimitris DENIOZOS Secretary General for Research and Technology, Ministry of Development

ANNEX I

ROMANIAN DELEGATION

Mircea Valer PUSCA, Head of the Delegation, Vice-president of the National Agency for Science, Technology and Innovation

Iulia MIHAIL, Head of Bilateral Cooperation and International Organisations Division, Secretary of the Romanian Delegation, International Partnership and Cooperation Department National Agency for Science, Technology and Innovation

Dr. Dumitru PRUNARIU, Dipl. Eng., President of the Romanian Space Agency

Dr. Nicolae PANIN, Dipl. Eng., General Manager of the Research & Development National Institute for Geology and Geoecology (GEOECOMAR)

Dana GARDU, Expert in charge with Romanian-Greek S&T Cooper ation

Bilateral Cooperation and International Organisations Division National Agency for Science, Technology and Innovation

GREEK DELEGATION

Dr. Dimitris DENIOZOS, Head of the Delegation,

Secretary General for Research and Technology, General Secretariat for Research and Technology, Ministry of Development of the Hellenic Republic

Dr. Agni SPILIOTI, Head of Bilateral Co-operation Division, General Secretariat for Research and Technology, Ministry of Development

Dr. Georgia OUZOUNIDOU, Coordinator of Greek-Romanian S&T Co-operation, General Secretariat for Research and Technology, Ministry of Development

GREEK – ROMANIAN S & T COOPERATION 1997-1999 (COMPLETED PROJECTS WITH FINAL REPORT)

Title	Greek Partner	Romanian Partner	Budget Approved (million DRS)	Exchange of visits Greek Scientists	Exchange of visits Romanian Scientists	Training Young Researchers	Publications International Journals	Conferences
Light emitting devices based on porous silikon and other nanocrystalline silicon structures	Nassiopoulpou A. NCSR Demokritos	Ciurca M. Nation. Inst. R&D Physics of Materials	2,2	1	4	Yes	3	—
Wavelet transform applications on biomedical Sciences	Bezerianos A. U. Patras **Knowledge SA**	Cristea P. Polytechnica U.Bucharest	4,0	1	3	Yes	5	—
Studies on magnetic properties of metal complexes with free radical ligants	Zarkadis A. U. Ioannina	Dratutan I. Rom. Acad. Inst. Organic Chemistry	2,6	1	4	Yes	—	1
Development of angular content hybrid ball bearings with ceramic rolling elements and steel rings	Bouzakis K. A.U.Thessaloniki/ Mech. Engin.	Tudor A. Polytech. Univ. Bucharest.	3,0	4	2	Yes	5	—
Research on structural water clusters using laser spectroscopic techniques	Fotakis C. FORTH / Inst. Electronic Structure & Laser	Manzatou I. Bioethnos SA	3,0	0	7	Yes	3	—
Biochemical and genetical characterization of dihydrofolate reductase & its role in cellular growth, stress & resistance against methotrexate in Zymomonas mobilis	Drainas C. U. Ioannina	Dimitru I. U. Bucharest	2,8	2	2	Yes	—	—
Improvement of test methods & procedures on telecommunication products relating to EMC	Christodoulopoulos Ch. **Intracom SA**	Radulescu M. INSCC Nat Com.Res.Inst.	3,6	2	2	Yes	—	1
Micromachined structures on III-V semiconductor compounds for applications in high temperature sensors	Constandinidis G. FORTH / Inst. Electronic Structure & Laser	Muller A. ICCE Res. Inst.Electronic Components	2,9	2	2	Yes	—	1

ANNEX II

ANNEX IV - Reserved Projects.xls

aa	Greek Partner	Greek Insttutuion	Romanian Partner	Romanian Institution	Title	Greek Firm
BIOLOGY - BIOTECHNOLOGY						
1	**ANGELOS PERYSINAKIS**	UNIVERSITY OF IOANNINA - DEPT OF CHEMISTRY	**IOAN F.DUMITRU**	UNIV.OF BUCHAREST - FACULTY OF BIOLOGY - ENZYMOLOGY AND BIOTECHNOLOGY CENTER	STUDIES OF A NOVEL NAD(P)H OXIDASE IN ZYMOMONAS MOBILIS: ELUCIDATION OF ITS ROLE ON ANTIMETABOLITE,NUTRIENTUPTAKE AND STRESS RESPONSE.	
2	**SCALTSOYIANNIS, AP.**	ARISTOTLE UNIVERSITY - DEPT OF FORESTRY - LAB. OF FOREST GENETICS AND PLANT BREEDING	**MIHAELA CORNEANU**	FACULTY OF HORTICULTURE - GENETICS SECTION	IMPROVEMENT OF IN VITRO ROOTING ABILITY OF PRUNUS AVIUM L.	
ENVIRONMENT						
3	**MICHOPOULOS, PANAGIOTIS**	NAGREF - INST. OF MEDITERRANEAN FOREST ECOSYSTEMS AND WOOD TECHNOLOGY	**ION BARBU**	FOREST RESEARCH AND MANAGEMENT INST. OF BUCHAREST - FOREST RESEARCH STATION	NITROGEN USE EFFICIENCY IN THE FOREST SPECIES ABIES CEPHALONICA AND ABIES ALBA.	
HEALTH SCIENCES						
4	**LOUKAS, I.**	UNIV. OF ATHENS - SCHOOL OF PHARMACY - SECTION OF PHARMACEUTICAL CHEMISTRY	**GABRIEL LUCIAN RADU**		STUDY OF THE INTERACTION OF THE HYPOGLYCEMIC SULFONYLUREAS WITH SERUM ALBUMIN USING NEW ANALYTICAL TECHNIQUES FOR MORE EFFECTIVE EVALUATION OF DIABETES TYPE II THERAPY UNDER THE ABOVE DRUGS.	
INFORMATION TECHNOLOGIES - TELECOMMUNICATIONS						
5	**SKORDALAKIS, M.**	NATIONAL TECHNICAL UNIV.OF ATHENS - DEPT OF ELECTRICA AND COMPUTER ENGINEERING - DIVISION OF COMPUTER SCIENCE - SOFTWARE ENGINEERING LAB.	**KALMAN PUSZTAI**	TECHNICAL UNIV. OF CLUJ NAPOCA - DEPT OF COMPUTER SCIENCE PARALLEL AND DISTRIBUTED SYSTEMS LAB.	CONTINUATIONS AND MONADS FOR PARALLEL AND DISTRIBUTED COMPUTING.	

ANNEX III - Approved Projects.xls

aa	Greek Partner	Greek Insttutuion	Romanian Partner	Romanian Institution	Title	Greek Firm
AGRICULTURAL SCIENCES						
1	**BLETSOS, FOTIOS**	NAGREF - AGRICULTURAL RESEARCH CENTER OF MACEDONIA AND THRACE.	**TOMESCU ANA**	RESEARCH INST.FOR VEGETABLE AND FLOWER GROWING	ALTERNATIVES FOR METHYL BROMIDE IN COVERED VEGETABLES INDUSTRY.	
BIOLOGY - BIOTECHNOLOGY						
2	**D. KOVALA - DEMERTZI**	UNIVERSITY OF IOANNINA - DEPT OF CHEMISTRY - LAB.OF INORGANIC CHEMISTRY.	**SARBU COSTEL**	'BABES-BOLYAI UNIVERSITY CLUJ-NAPOCA' - FACULTY OF CHEMISTRY AND CHEMICAL ENGINEERING	QUANTITATIVE STRUCTURE-BIOLOGICAL ACTIVITY RELATIONSHIPS STUDIES OF COMPLEXES AND ORGANOMETALLIC COMPOUNDS WITH PHARMACEUTICAL ACTIVITY (DRUG POTENCY) USING CHROMATOGRAPHIC AND CHEMOMETRIC METHODS.	
3	**DRAKOULIS YANNOUKAKOS**	NCSR "DEMOKRITOS" - INST OF RADIOISOTOPES	**ION BALANESCU**	INST. OF ONCOLOGY	STUDY OF MUTATIONS IN BRCA1 & BRCA2 GENES IN BREAST/OVARIAN CANCER GREEK AND ROMANIAN FAMILIES.	ALPHA LAB. MEDICAL INST. OF RESEARCH AND DIAGNOSIS
ENERGY						
4	**KAKARAS, EMM.**	CENTRE FOR SOLID FUELS TECHNOLOGY AND APPLICATIONS AEVAL GROUP	**NICOLAE SCARLAT**	S.C. ICPET CERCETARE S.A.	INVESTIGATION OF THE BIOMASS COMBUSTION AND GASIFICATION PROCESSEES IN FLUIDIZED BEDS.	
5	**PAPADAKIS, G.**	AGRICULTURAL UNIV.OF ATHENS - DEPT OF AGRICULTURAL ENGINEERING	**PREDESCU, M.**	ICPE S.A. - RESEARCH INST. FOR ELECTRICAL ENGINEERING NESL LAB.	STUDY AND TESTING OF A SMALL REVERSE OSMOSIS DESALINATION SYSTEM POWERED BY PHOTOVOLTAICS AND A WIND GENERATOR.	TEMAK S.A.
ENVIRONMENT						
6	**RAFAILIDIS, ST.**	NRCSR "DEMOKRITOS" - INST. OF NUCLEAR TECHNOLOGY AND RADIATION PROTECTION ENVIRONMENTAL RESEARCH LAB.	**IONA IONEL**	UNIV. POLITEHNICA - FACULTATEA DE MECANICA	IMPROVING URBAN AIR QUALITY THROUGH TRAFFIC INTERVENTIONS.	ENERVAC - FLUTEC SOFTWARE & SERVICES LTD

ANNEX III - Approved Projects.xls

7	MOUSTAKAS, M.	ARISTOTLE UNIV.OF THESSALONIKI - DEPT OF BIOLOGY - SECTION OF BOTANY	ELENA PETCU	RESEARCH INST.FOR CEREALS AND INDUSTRIALS CROPS	ADVANCED METHODOLOGIES FOR STUDYING THE IMPACT OF DROUGHT AND ACID STRESS IN CROPS IN ROMANIA AND GREECE.	
8	STRATAKIS, M.	UNIVERSITY OF CRETE - DEPT OF CHEMISTRY.	ANA-MARIA ALSTANEI	UNIV.OF BUCHAREST - FACULTY OF CHEMISTRY - DEPT OF PHYSICAL CHEMISTRY.	ZEOLITES AS MATERIALS FOR SELECTIVE ORGANIC TRANSFORMATIONS.	
9	KOTSOPOULOS, STAVROS	UNIVERSITY OF PATRAS - DEPT OF ELECTRICAL & COMPUTER ENGINEERING - SECTOR OF TELECOMMUNICATIONS& INFORMATION TECHNOLOGY - LAB OF WIRELESS TELECOMMUNICATIONS	RADU CRAMARUIC	NATIONAL INST.FOR SCIENTIFIC RESEARCH IN ELECTROSTATICS AND ELECTRO - TECHNOLOGIES	THE INCREASING OF SAFE QUALITY PRODUCED BY ELECTROSTATIC SPRAYING OF PESTICIDES-DEVELOPMENT OF THE DYNAMIC AND ELECTROHYDRODYNAMIC SPRAYING TECHNIQUES THROUGH THE IMAGE ACQUISITION AND PROCESSING TECHNIQUE	

HEALTHSCIENCES

10	MAKROPOULOU, MERSINI	NATIONAL TECHNICAL UNIV.OF ATHENS-PHYSICS DEPT	EUGENIA KOVACS	BIOPHYSICS RESEARCH GROUP,'CAROL DAVILA' MEDICAL UNIV.OF BUCHAREST	DEVELOPMENT OF BIOPHYSICAL TECHNIQUES FOR EVALUATION OF CELL VIABILITY TOWARDS BIOMEDICAL APPLICATIONS	
11	SALIFOGLOU, ATH.	UNIV.OF CRETE - DEPT OF CHEMISTRY	C. MATEESCU	INCEMC - NATIONAL INST.OF RESEARCH AND DEVELOPMENT FOR ELECTROCHEMISTRY AND CONDENSED MATTER.	ALUMINUM DICARBOXYLIC AND AMINOPHOSPHONIC ACID COMPLEX AQUEOUS CHEMISTRY RELEVANT TO ALZHEIMER'S DISEASE.	
12	MAVROMOUSTAKOS, THOMAS	NATIONAL HELLENIC RESEARCH FOUNDATION - INST.OF ORGANIC & PHARMACEUTICAL CHEMISTRY	POPESCU, GEORGETA	RESEARCH CENTER FOR MACROMOLECULAR MATERIALS AND MEMBRANES	STUDY OF THE INTERACTIONS BETWEEN ANTIBIOTICS AND ANTIHYPERTENSIVE DRUGS IN MEMBRANE BILAYERS	
13	KOUTSODIMOU, AGLAIA	NCSR "DEMOKRITOS" - INST.OF PHYSICAL CHEMISTRY.	RUSU MARIANA	"BABES - BOLYAI" UNIVERSITY - DEPT OF INORGANIC CHEMISTRY	BIOLOGICAL EVALUATION OF NEW POLYOXOMETALATE COMPOUNDS.	
14	MACHERAS, P.	UNIVERSITY OF ATHENS	CONSTANTIN MIRCIOIU	UNIVERSITY OF MEDICINE AND PHARMACY "CAROL DAVILA"	MODELING THE HETEROGENEOUS DRUG PROCESSES WITH PARTIAL DIFFERENTIAL EQUATIONS.	

ANNEX III - Approved Projects.xls

15	PAPADOPOULOS, KYRIAKOS	NRCS "DEMOKRITOS" - INST. OF PHYSICAL CHEMISTRY	AURELIA MEGHEA	POLYTEHNICA UNIVERSITY OF BUCAREST - APPLIED SPECTROSCOPY LAB. DEPT PF APPLIED PHYSICAL CHEMISTRY AND ELECTROCHEMISTRY - FACULTY OF INDUSTRIAL CHEMISTRY.	PRO - AND ANTIOXIDANT EFFECTS IN THERAPY NOVEL METHODS FOR ANTIOXIDANT EVALUATION.	
16	MARKOULATOS	HELLENIC PASTEUR INST. - LAB.OF VIROLOGY	DAN OTELEA	CANTACUZINO INST.	INVESTIGATION OF THE IN TANS COMPLEMENTATION OF POLIOVIRUS NON-STRUCTURAL PROTEIN FUNCTIONS.	

MATERIALS

17	KALPAKIDES, V.	UNIV.OF IOANNINA - DEPT OF MATHEMATICS - DIVISION OF APPL.MATHEMATICS & MECHANICS	CRISTIAN DASCALU	ROMANIAN ACADEMY, INST.OF APPLIED MATHEMATICS	STUDY OF A NEW MATHEMATICAL MODEL FOR THE FRACTURE OF PIEZOELECTRIC CERAMICS.	
18	M. KOMPITSAS	NATIONAL HELLENIC RESEARCH FOUNDATION - THEORETICAL AND PHYSICAL CHEMISTRY INST.	ENIKO GYORGY	NATIONAL INST.OF LASERS, PLASMA AND RADIATION PHYSICS, LASERS DEPT. "LASER-SURFACE-PLASMA INTERACTIONS" LAB.	MULTIWAVELENGTH LASER PLASMA INTERACTIONS FOR APPLICATIONS IN THIN METAL NITRIDE FILMS PROCESSING.	
19	C. TRAPALIS	NCSR 'DMOKRITOS' - INST.OF MATERIALS SCIENCE	M. ZAHARESCU	INST.OF PHYSICAL CHEMISTRY - ROMANIAN ACADEMY OF SCIENCE	DEVELOPMENT OF NANOSTRUCTURED TIO2 COATINGS FOR WATER TREATMENT.	
20	D. KOUVATSOS	NCSR "DEMOKRITOS" - INST.OF MICROELECTRONICS	IRINA KLEPS	NATIONAL INST.FOR RESEARCH AND DEVELOPMENT IN MICROTECHNOLOGIES	MICROMACHINED NANOSTRUCTURES FOR ELECTRON FIELD EMISSION AND THEIR APPLICATIONS.	
21	FRANGIS, N.	ARISTOTLE UNIV. OF THESSALONIKI - DEPT OF PHYSICS	LEONA C. NISTOR	NATIONAL INST.OF MATERIALS PHYSICS	COMPOSITE BIOCOMPATIBLE MATERIALS BASED ON HYDROXYAPATITE.	
22	A. KLINI	FORTH - IESL	ION N. MICHAILESCU	NATIONAL INST. OF LASERS, PLASMA AND RADIATION PHYSICS - LASERS DEPT	PULSED LASER DEPOSITION OF NOVEL MATERIALS	

ANNEX III - Approved Projects.xls

INFORMATION TECHNOLOGIES - TELECOMMUNICATIONS

23	**SYVRIDIS, D**	UNIV.OF ATHENS - DEPT OF INFORMATICS	**DANA CRISTEA**	INST.OF MICROTECHNOLOGY - MICROOPTICS LAB.	DEVELOPMENT OF MICRO OPTO ELECTROMECHANICAL SYSTEMS FOR PHOTONIC APPLICATIONS	
24	**CHARALAMPAKIS, I.**	INTRACOM S.A.	**MARIN RADULESCU**	NATIONAL COMMUNICATIONS RESEARCH INST.	DEVELOPMENT OF EMC TECHNICAL SPECIFICATIONS/ PRODUCT STANDARDS FOR TELECOMMUNICATIONS PRODUCTS.	INTRACOM SA
25	**FOTOPOULOS, S.**	UNIVERSITY OF PATRAS - PHYSICS DEPT - ELECTRONICS LAB.	**RADU CRAMARIUC**	INCSEE - NATIONAL INST. FOR RESEARCH IN ELECTROSTATICS AND ELECTRO - TECHNOLOGIES	CONTRIBUTIONS TO IMAGE AND SIGNAL PROCESSING (FOR NDT) THROUGHT INTELLIGENT SYSTEMS WITH APPLICATION TO ENVIRONMENT PROTECTION.	
26	**MERTZIOS, BASIL**	DEMOCRITUS UNIVERSITY OF THRACE - AUTOMATIC CONTROL SYSTEMS LAB. - DEPT OF ELECTRICAL AND COMPUTER ENGINEERING.	**ADRIAN MOISE**	OIL & GAS UNIV.OF PLOIESTI - DEPT OF AUTOMATIC CONTROL & COMPUTERS.	MULTISENSOR INTELLIGENT CONTROL OF MOBILE ROBOTS.	
27	**CONSTANTINIDIS, G.**	FOUNDATION FOR RESEARCH AND TECHNOLOGY HELLAS - INST. OF ELECTRONIC STRUCTURE AND LASER - MICROELECTRONICS RESEARCH GROUP.	**ALEXANDRU MULLER**	NATIONAL INST. FOR RESEARCH AND DEVELOPMENT IN MICROTECHNOLOGIES	MILLIMETER WAVE CIRCUITS SUPPORTED ON POLYMER AND SEMICONDUCTOR MEMBRANES ON AIIIBV COMPOUND SEMICONDUCTORS WITH APPLICATIONS IN WIRELESS COMMUNICATIONS.	

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Νο Φ.093.18/3083
ΤΗΣ 3ης ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΟΕΛΛΗΝΙΚΗΣ
ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ

Βάσει της Συμφωνίας Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας η οποία υπεγράφη στο Βουκουρέστι στις 14 Δεκεμβρίου 1993 μεταξύ της Κυβέρνησης της Ρουμανίας και της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας, η Μικτή Ρουμανοελληνική Επιτροπή διεξήγαγε την 3η Σύνοδό της στο Βουκουρέστι από τις 3 μέχρι τις 6 Ιουλίου 2000.

Της ρουμανικής αντιπροσωπείας ηγείτο ο Αντιπρόεδρος της Εθνικής Υπηρεσίας Επιστήμης, Τεχνολογίας και Καινοτομίας (ΕΥΕΤΚ) Μιρτσέα Βαλέρ Πούσκα. Της ελληνικής αντιπροσωπείας ηγείτο ο Γενικός Γραμματέας Έρευνας και Τεχνολογίας Δρ Δημήτριος Δενιόζος. Τα ονόματα των μελών των δύο αντιπροσωπειών περιέχονται στο Παράρτημα Ι του παρόντος Πρωτοκόλλου, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του.

Η ημερήσια διάταξη της Μικτής Επιτροπής περιλάμβανε τα ακόλουθα θέματα:

Ι. Συζητήσεις σχετικά με τη ρουμανοελληνική επιστημονική και τεχνολογική πολιτική.

ΙΙ. Υιοθέτηση του Προγράμματος Εργασίας Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας για την περίοδο 2000 - 2002.

ΙΙΙ. Οικονομικές διατάξεις και διοικητικές διαδικασίες.

ΙV. Επόμενη πρόσκληση υποβολής προσφορών.

V. Προσδιορισμός των ημερομηνιών της επόμενης (4ης) Συνόδου της Μικτής Επιτροπής.

Ι. Συζητήσεις σχετικά με τη ρουμανοελληνική επιστημονική και τεχνολογική πολιτική

Οι δύο πλευρές παρουσίασαν ένα πρόχειρο περίγραμμα της επιστημονικής και τεχνολογικής πολιτικής τους.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να ανταλλάσσουν σε τακτική βάση πληροφορίες σχετικά με τα Εθνικά Σχέδια Έρευνας και Ανάπτυξής τους, εστιάζοντας σε νόμους και κανονισμούς, το γενικό προσανατολισμό των τομέων, διατάξεις σχετικά με τη συγκρότηση εταιρικών σχημάτων κ.λπ.

Η ρουμανική πλευρά μελετά την προοπτική επέκτασης της συνεργασίας με την ελληνική πλευρά, λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ελλάδα είναι ήδη μέλος του ΝΑΤΟ και της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η ρουμανική πλευρά ενημέρωσε την ελληνική πλευρά ότι εξετάζει την πιθανότητα να ανοίξει το Εθνικό Σχέδιο Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξής της για να συμπεριλάβει ξένους εταίρους. Για το σκοπό αυτό, οι δύο πλευρές θα ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς που επιτρέπουν τη συμμετοχή σε Εθνικά Προγράμματα.

Η ελληνική πλευρά ενημέρωσε τη ρουμανική πλευρά σχετικά με το περιεχόμενο και τις προτεραιότητες του νέου Εθνικού Διαρθρωτικού Προγράμματος Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξης 2000 - 2006.

Επισυνάπτεται ως Παράρτημα ΙΙ έκθεση που περιλαμβάνει την εκ μέρους των δύο πλευρών αξιολόγηση των αποτελεσμάτων 8 από τα 26 κοινά προγράμματα που ενεκρίθησαν στο πλαίσιο του 2ου Πρωτοκόλλου.

Πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τα υπόλοιπα 18 προγράμματα θα ανταλλαγούν το ταχύτερο δυνατό εγγράφως.

ΙΙ. Υιοθέτηση του Προγράμματος Εργασίας Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας για την περίοδο 2000-2002

Η Μικτή Επιτροπή συζήτησε και ενέκρινε το Πρόγραμμα Εργασίας για την περίοδο 2000 - 2002, το οποίο καλύπτει επιλεκτικά τους ακόλουθους σημαντικότερους τομείς:

Γεωργία, Τεχνολογίες Πληροφορικής, Τηλεπικοινωνίες, Βιολογία και Βιοτεχνολογία, Επιστήμες Υγείας, Ενέργεια, Περιβάλλον, Επιστήμες Υλικών.

Η Μικτή Επιτροπή εξέτασε 102 προτάσεις προγραμμάτων οι οποίες υπεβλήθησαν στις δύο πλευρές και, βάσει της αξιολόγησης που έγινε από ρουμάνους και έλληνες εμπειρογνώμονες, επέλεξε 27 προγράμματα που θα χρηματοδοτηθούν για τα επόμενα δύο έτη.

Τα ονόματα των επικεφαλής των προγραμμάτων και των αρμοδίων ιδρυμάτων που συμμετέχουν στα εγκεκριμένα κοινά προγράμματα παρατίθενται στο Παράρτημα ΙΙΙ.

Επίσης, η Μικτή Επιτροπή μελέτησε 4 προγράμματα τα οποία αξιολογήθηκαν θετικά από την ελληνική πλευρά, αλλά των οποίων η αξιολόγηση δεν ολοκληρώθηκε από τη ρουμανική πλευρά. Από την άλλη πλευρά, 1 πρόγραμμα αξιολογήθηκε θετικά από τη ρουμανική πλευρά, αλλά η αξιολόγηση δεν ολοκληρώθηκε από την ελληνική πλευρά. Αυτά τα 5 προγράμματα περιλαμβάνονται στο Παράρτημα ΙV και όσα εξ αυτών τύχουν θετικής αξιολόγησης και από τις δύο πλευρές θα υιοθετηθούν αυτόματα για χρηματοδότηση βάσει του παρόντος Πρωτοκόλλου. Η τελική απόφαση σχετικά με την έγκριση αυτών των προγραμμάτων θα ληφθεί εγγράφως.

Η ρουμανική πλευρά ενημέρωσε την ελληνική πλευρά σχετικά με τις ακόλουθες δραστηριότητες:

i. Την προοπτική της συνεργασίας - πλαισίου της Ρουμανίας με το Δίκτυο Ιδρυμάτων Επιστήμης του Διαστήματος και Τεχνολογικής Εκπαίδευσης και Έρευνας της Κεντρικής, Ανατολικής και Νοτιανατολικής Ευρώπης που θα τεθεί σύντομα σε ισχύ με την υπογραφή Μνημονίου Κατανόησης από τα βασικά ιδρύματα των χωρών αυτών, συμπεριλαμβανομένης της Ελλάδας. Μέχρι το τέλος του έτους 2000, η ελληνική πλευρά θα διαμορφώσει τις κύριες προτεραιότητές της στον τομέα της διαστημικής έρευνας και τεχνολογίας και στη συνέχεια θα ενημερώσει σχετικά τη ρουμανική πλευρά. Τότε θα μπορούν να συγκροτηθούν ειδικές δραστηριότητες συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών στον τομέα αυτό.

ii. Τη συνεργασία μεταξύ του Διεθνούς Ωκεανογραφικού Ινστιτούτου - Επιχειρησιακού Κέντρου του Ευξείνου Πόντου (ΔΩΙ - ΕΚΕΠ), του Ρουμανικού Ινστιτούτου Θαλάσσιας Έρευνας της Κωνστάντζας, του Εργαστηρίου Βιοφυσικής του Τμήματος Βιολογίας του Πανεπιστημίου του Βουκουρεστίου και του Τεχνολογικού Εκπαιδευτικού Ιδρύματος Θεσσαλονίκης. Οι δύο πλευρές θα υποστηρίξουν τις ανταλλαγές εμπειρογνωμόνων για τη δημιουργία επαφών και την εξέταση των δυνατοτήτων συνεργασίας μεταξύ των αρμοδίων ινστιτούτων των δύο χωρών.

iii. Κατά τη διάρκεια της 5ης Συνεδρίασης της Ομάδας Εργασίας Επιστήμης και Τεχνολογίας του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας του Ευξείνου Πόντου (ΟΣΕΠ), η Ρουμανία υπέβαλε πρόταση σύστασης Κοινού Ταμείου Χρηματοδότησης της Επιστήμης και της Τεχνολογίας βάσει ετήσιας εισφοράς κάθε χώρας του ΟΣΕΠ. Η ελληνική πλευρά δήλωσε ότι το πρώτο βήμα θα πρέπει να είναι ο προσδιορισμός των κατάλληλων μηχανισμών κατανομής της χρηματοδότησης των κοινών ερευνητικών προγραμμάτων. Οι στόχοι αυτοί θα πρέπει να επιτευχθούν εντός των επομένων δύο ετών, λαμβανομένου υπόψη ότι στο

μέλλον οι μηχανισμοί που έχει καθιερώσει η Ευρωπαϊκή Ένωση θα μπορούσαν, επίσης, να υποστηρίξουν αυτές τις δραστηριότητες.

Ο Επικεφαλής της ελληνικής αντιπροσωπείας κάλεσε τη ρουμανική πλευρά να επισκεφθεί το Τεχνολογικό Πάρκο της Θεσσαλονίκης ή / και του Λαυρίου για να ενημερωθεί σχετικά με την ελληνική πείρα στην ίδρυση και λειτουργία Τεχνολογικών Πάρκων.

III. Οικονομικές διατάξεις και διοικητικές διαδικασίες

Οικονομικοί όροι της επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας

Βάσει του Προγράμματος Εργασίας, οικονομική ενίσχυση θα χορηγηθεί σε εγκεκριμένα προγράμματα για την κάλυψη των οδοιπορικών εξόδων και των ημερησίων αποζημιώσεων.

Η αποστέλλουσα πλευρά θα καλύπτει τα οδοιπορικά εξωτερικού για τη μετάβαση στους χώρους των ιδρυμάτων εφαρμογής και την επιστροφή από αυτούς. Η παραλαμβάνουσα πλευρά θα καλύπτει τα έξοδα των εσωτερικών μετακινήσεων που θα είναι απαραίτητες για την εφαρμογή του εγκεκριμένου προγράμματος συνεργασίας.

Η ελληνική πλευρά (ΓΓΕΤ) προτίθεται να ενισχύσει οικονομικά περιορισμένο αριθμό αναλώσιμων υλικών των προγραμμάτων, έξοδα δημοσίευσης, εξοπλισμό μικρής κλίμακας καθώς και υποτροφίες μικρής διάρκειας (μέχρι 3 μήνες) που θα χορηγούνται σε ρουμάνους ή έλληνες νέους επιστήμονες που θα εργάζονται στο πλαίσιο αυτών των προγραμμάτων.

Η παραλαμβάνουσα πλευρά θα παρέχει:

α) όσον αφορά τις επισκέψεις μικρής διάρκειας (12 ημέρες το μέγιστο):

Στη Ρουμανία: 239.000 λέι την ημέρα και χωριστά έξοδα διαμονής, που θα καλύπτονται αμφότερα από τον παραλαμβάνοντα εταίρο σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.

Στην Ελλάδα: 30 ευρώ την ημέρα για έξοδα διαβίωσης και 44 ευρώ την ημέρα, συμπεριλαμβανομένης της διαμονής.

β) όσον αφορά τις μακροχρόνιες επισκέψεις (1 με 3 μήνες):

Στη Ρουμανία: ημερήσια αποζημίωση και έξοδα διαμονής, που θα καλύπτονται αμφότερα από τον παραλαμβάνοντα εταίρο σύμφωνα με τις ισχύουσες εσωτερικές ρυθμίσεις και νομικές διατάξεις.

Στην Ελλάδα: 910 ευρώ το μήνα.

Η ρουμανική πλευρά θα αναπροσαρμόζει όλα τα ποσά που χορηγεί σύμφωνα με το ισχύον νομικό πλαίσιο.

Διοικητικοί όροι της επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας

Οι ερευνητές των δύο πλευρών θα πρέπει να υποβάλλουν τόσο στην ΕΥΕΤΚ όσο και στη ΓΓΕΤ γενική ετήσια έκθεση που θα εκθέτει το κοινό έργο που συντελέσθηκε στο πλαίσιο του προγράμματος.

Με τη λήξη κάθε προγράμματος θα υποβάλλεται στους Εκτελεστικούς Φορείς τελική έκθεση σχετικά με τα επιτευχθέντα αποτελέσματα, υπογεγραμμένη από αμφότερους τους επικεφαλής του προγράμματος. Η Μικτή Επιτροπή θα αξιολογεί τις εκθέσεις κατά τη διάρκεια της επομένης συνόδου. Η αξιολόγηση θα εστιάζει κυρίως στο βαθμό επίτευξης των στόχων του προγράμματος που είχαν ορισθεί.

Αποφάσεις σχετικά με τη δημοσίευση των επιτευγμάτων του προγράμματος και την πιθανή κατοχύρωση δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας (διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, υποδειγμάτων χρησιμότητας, βιομηχανικών σχεδίων κ.λπ.) θα λαμβάνονται σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς των δύο χωρών, βάσει αμοιβαίων συμφωνιών που θα επιτευχθούν σε εύθετο χρόνο από τα συμμετέχοντα ιδρύματα.

Οι δύο πλευρές θα εστιάσουν, επίσης, την προσπάθειά τους στην επέκταση της συνεργασίας τους σε ευρωπαϊκά πολυμερή προγράμματα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης, όπως το Πρόγραμμα - Πλαίσιο της ΕΕ, το EUREKA, το COST κ.λπ.

Εφαρμογή του Προγράμματος Εργασίας

Οι εθνικοί Εκτελεστικοί Φορείς που είναι αρμόδιοι για την εφαρμογή του Προγράμματος Εργασίας είναι οι εξής:

Στη Ρουμανία: Εθνική Υπηρεσία Επιστήμης, Τεχνολογίας και
Καινοτομίας (ANSTI)
21 - 25, Mendeleev Street
70168 Bucharest 1
Τηλέφωνο / Τηλεομοιότυπο: +40.1 / 211.42.75
Ηλεκτρονικό ταχ/μείο: imihail@mct.ro, gdana@mct.ro
Στην Ελλάδα: Υπουργείο Ανάπτυξης
Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (ΓΓΕΤ)
Λεωφ. Μεσογείων 14 - 18, Αμπελόκηποι
Τ.Θ. 14631, 11510 Αθήνα
Τηλέφωνο: + 30.1 / 775.22.22
Τηλεομοιότυπο: +30.1 / 771.41.53
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: geou@gsrt.gr

Οι διατάξεις που περιλαμβάνονται στο παρόν Πρόγραμμα Εργασίας θα τεθούν σε ισχύ με την υπογραφή του από τις δύο πλευρές και θα παραμείνουν σε ισχύ μέχρι την υπογραφή του επομένου Πρωτοκόλλου με θέμα νέο Πρόγραμμα Εργασίας. Οι δύο πλευρές δικαιούνται να υποβάλλουν προτάσεις ή εισηγήσεις τροποποίησης ή αλλαγής του ισχύοντος Προγράμματος Εργασίας Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας.

IV. Επόμενη πρόσκληση υποβολής προσφορών

Προτάσεις κοινών ερευνητικών προγραμμάτων θα καταρτισθούν από επιστημονικά ιδρύματα και βιομηχανικούς οργανισμούς των δύο χωρών, θα υποβληθούν μετά τη δημοσίευση πρόσκλησης υποβολής προσφορών και θα αξιολογηθούν από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες των δύο χωρών. Αυτές οι κοινές προτάσεις θα υποβληθούν από ρουμανικά ιδρύματα μέσω της Εθνικής Υπηρεσίας Επιστήμης, Τεχνολογίας και Καινοτομίας της Ρουμανίας και μέσω της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας για λογαριασμό των ελληνικών ιδρυμάτων.

Οι δύο πλευρές θα ενημερώνουν τακτικά η μία την άλλη σχετικά με επιστημονικές και τεχνολογικές εκδηλώσεις και θα διευκολύνουν αμοιβαία τη συμμετοχή επιστημόνων, ερευνητών και εμπειρογνωμόνων από κάθε χώρα στις εκδηλώσεις αυτές.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν ότι το παρόν Πρόγραμμα θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για την προαγωγή της μελλοντικής επιστημονικής συνεργασίας στο πλαίσιο των ερευνητικών και αναπτυξιακών ευκαιριών που προσφέρονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση, την ΟΥΝΕΣΚΟ και άλλους διεθνείς φορείς.

V. Προσδιορισμός των ημερομηνιών της επόμενης Συνόδου της Μικτής Επιτροπής

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να διεξαγάγουν την επό-

μενη σύνοδο της Μικτής Ρουμανοελληνικής Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας στην Αθήνα, κατά τη διάρκεια του τρίτου τριμήνου του έτους 2002.

Το παρόν πρωτόκολλο συντάχθηκε και υπεγράφη στο Βουκουρέστι στις 6 Ιουλίου 2000 σε δύο αντίτυπα, αμφότερα στην αγγλική γλώσσα.

Για την Κυβέρνηση της Ρουμανίας (υπογραφή) Μιρτσέα Βαλέρ ΠΟΥΣΚΑ Αντιπρόεδρος της Εθνικής Υπηρεσίας Επιστήμης, Τεχνολογίας και Καινοτομίας	Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (υπογραφή) Δρ Δημήτριος ΔΕΝΙΟΖΟΣ Γενικός Γραμματέας Έρευνας και Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΡΟΥΜΑΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

- Μιρτσέα Βαλέρ ΠΟΥΣΚΑ

Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας, Αντιπρόεδρος της Εθνικής Υπηρεσίας Επιστήμης, Τεχνολογίας και Καινοτομίας

- Ιουλία ΜΙΧΑΗΛ

Προϊσταμένη Τομέα Διμερούς Συνεργασίας και Διεθνών Οργανισμών, Γραμματέας της Ρουμανικής Αντιπροσωπείας, Τμήμα Διεθνούς Συνεργασίας της Εθνικής Υπηρεσίας Επιστήμης, Τεχνολογίας και Καινοτομίας

- Δρ Ντουμίτρου ΠΡΟΥΝΑΡΙΟΥ, Διπλωματούχος Μηχανικός

Πρόεδρος της Ρουμανικής Υπηρεσίας Διαστήματος

- Δρ Νικολάε ΠΑΝΙΝ, Διπλωματούχος Μηχανικός

Γενικός Διευθυντής του Ερευνητικού και Αναπτυξιακού Εθνικού Ινστιτούτου Γεωλογίας και Γεωοικολογίας (GEOECOMAR)

- Ντάνα ΓΚΑΡΝΤΟΥ Εμπειρογνώμων υπεύθυνη για τη Ρουμανοελληνική Επιστημονική και Τεχνολογική Συνεργασία και τον Τομέα Διεθνών Οργανισμών της Εθνικής Υπηρεσίας Επιστήμης, Τεχνολογίας και Καινοτομίας.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Δρ Δημήτριος, Δενιόζος Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας, Γενικός Γραμματέας Έρευνας & Τεχνολογίας, Γενική Γραμματεία Έρευνας & Τεχνολογίας, Υπουργείο Ανάπτυξης της Ελληνικής Δημοκρατίας

Δρ Αγνή Σπηλιώτη, Προϊσταμένη Τμήματος Διμερούς Συνεργασίας Γενική Γραμματεία Έρευνας & Τεχνολογίας, Υπουργείο Ανάπτυξης

Δρ Γεωργία Ουζουνίδου, Συντονίστρια Ελληνορουμανικής Διμερούς Επιστημονικής & Τεχνολογικής Συνεργασίας Γενική Γραμματεία Έρευνας & Τεχνολογίας, Υπουργείο Ανάπτυξης

Ακριβής μετάφραση από τα Αγγλικά του συνημμένου εγγράφου

Αθήνα, 8 Αυγούστου 2000

Ο μεταφραστής του Υπουργείου Εξωτερικών
ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Δ. ΜΠΕΛΕΚΟΥΚΙΑΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ